

National Immunization Awareness Month

全國免疫宣傳月



Brief Description: August is National Immunization Month, aimed at raising public awareness of the importance of lifelong immunity and helping to protect communities from serious diseases.

We understand that busy lives can sometimes interfere with your routine medical checkups and vaccinations. During National Immunization Month, we encourage you to consult your doctor or healthcare provider to ensure you and your family receive your routine vaccinations on time to prevent serious diseases. If you would like to learn more about immunization, you are welcome to attend workshops organized by the Health Education Department of Northeast Medical Services.

Topics 題目：

- Why is it so important to get regular immunizations? 為什麼定期接種疫苗如此重要？
- Who should get the vaccines? 誰該接種疫苗？
- How do vaccines protect us? 疫苗如何保護我們？
- How do we know that vaccines are safe? 我們如何知道疫苗是安全的？

簡介：八月是全國免疫宣傳月，旨在提高民眾對終身免疫重要性的認識，幫助保護社區免受嚴重疾病的威脅。

我們知道，繁忙的生活有時會影響您按時就醫及接種常規疫苗。在全國免疫宣傳月期間，我們鼓勵您諮詢您的醫生或醫療保健提供者，確保您和家人按時接種常規疫苗以預防嚴重疾病。如果您想了解更多關於免疫接種的資訊，歡迎參加東北醫療中心健康教育部舉辦的講座。

Detailed Information 詳細資料	1520 Stockton Clinic 三藩市華埠診所 1520 Stockton St. San Francisco, CA 94133	2574 San Bruno Clinic 三藩市波特羅區診所 2574 San Bruno Ave. San Francisco, CA 94134	211 Eastmoor Clinic 帝利市診所 211 Eastmoor Ave. Daly City, CA 94015
Date 日期	8/4 – 8/27/2026 Every Tuesday & Thursday 逢星期二及星期四	8/3 – 8/10/2026 Every Monday 逢星期一	8/4 – 8/28/2026 Every Tuesday and Friday 逢星期二及星期五
Time 時間	10:30am – 11:30am 上午 10 時半至 11 時半	2:00pm – 3:00pm 下午 2 時至 3 時	10:00am-11:00am 上午 10 時至 11 時
Room 房間	1F, Health Education Room 一樓健康教育部	1F, Room 100A 一樓 100A 房	1F, Room 104 一樓 104 房

NEMS complies with all applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Free language assistance services and auxiliary aids and services are available.

Si habla español, se encuentran disponibles servicios de asistencia lingüística gratuitos y ayudas/servicios auxiliares.

如果您說中文，我們可提供免費語言協助和輔助設施服務。

Nếu quý vị nói tiếng Việt, chúng tôi có thể cung cấp dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí và các thiết bị và dịch vụ hỗ trợ phù hợp.



**NORTH EAST
MEDICAL SERVICES**
東 北 醫 療 中 心

Contact Health Education 聯絡健康教育部：
1-888-500-1886 ext. 轉內線 5843 | WWW.NEMS.ORG

National Immunization Awareness Month

Mes Nacional de Concientización sobre la Inmunización



Brief Description: August is National Immunization Month, aimed at raising public awareness of the importance of lifelong immunity and helping to protect communities from serious diseases.

We understand that busy lives can sometimes interfere with your routine medical checkups and vaccinations. During National Immunization Month, we encourage you to consult your doctor or healthcare provider to ensure you and your family receive your routine vaccinations on time to prevent serious diseases. If you would like to learn more about immunization, you are welcome to attend workshops organized by the Health Education Department of Northeast Medical Services.

Topics Temas:

- **Why is it so important to get regular immunizations?**
¿Por qué es tan importante vacunarse de forma regular?
- **Who should get the vaccines?**
¿Quiénes deben recibir las vacunas?
- **How do vaccines protect us?**
¿Cómo nos protegen las vacunas?
- **How do we know that vaccines are safe?**
¿Cómo sabemos que las vacunas son seguras?

Breve descripción: Agosto es el Mes Nacional de Concientización sobre la Inmunización, una campaña que busca crear conciencia sobre la importancia de la inmunización durante todas las etapas de la vida y ayudar a proteger a nuestras comunidades contra enfermedades graves.

Sabemos que las responsabilidades del día a día pueden hacer que sea difícil mantenerse al día con los chequeos médicos y las vacunas de rutina. Durante el Mes Nacional de Concientización sobre la Inmunización, le invitamos a consultar con su médico o proveedor de atención médica para asegurarse de que usted y su familia reciban las vacunas recomendadas a tiempo y así prevenir enfermedades graves. Si desea obtener más información sobre las vacunas, le invitamos a asistir a los talleres organizados por el Departamento de Educación para la Salud de North East Medical Services.

Detailed Information Información detallada	1520 Stockton Clinic Clínica de 1520 Stockton 1520 Stockton St. San Francisco, CA 94133	2574 San Bruno Clinic Clínica de 2574 San Bruno 2574 San Bruno Ave. San Francisco, CA 94134	211 Eastmoor Clinic Clínica de 211 Eastmoor 211 Eastmoor Ave. Daly City, CA 94015
Date Fechas	8/4 – 8/27/2026 Every Tuesday & Thursday Todos los martes y jueves	8/3 – 8/10/2026 Every Monday Todos los lunes	8/4 – 8/28/2026 Every Tuesday and Friday Todos los martes y viernes
Time Horario	10:30am – 11:30am	2:00pm – 3:00pm	10:00am-11:00am
Room Sala	1F, Health Education Room 1er piso, Sala de Educación en Salud	1F, Room 100A 1er piso, Sala 100A	1F, Room 104 1er piso, Sala 104

NEMS complies with all applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Free language assistance services and auxiliary aids and services are available.

Si habla español, se encuentran disponibles servicios de asistencia lingüística gratuitos y ayudas/servicios auxiliares.

如果您說中文，我們可提供免費語言協助和輔助設施服務。

Nếu quý vị nói tiếng Việt, chúng tôi có thể cung cấp dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí và các thiết bị và dịch vụ hỗ trợ phù hợp.